



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: _____

VEWL.#: _____

I-171#: Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Ngô Kim Trong
Last Middle First

Current Address: 154 Tú Kiệt Km 2 Cai Lậy, Tiền Giang -

Date of Birth: 01/15/50 Place of Birth: Cai Lậy -

Previous Occupation (before 1975) 1st Lt -
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 01/95/75 To 09/79
Years: 4 Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
FAMILIES OF VIETNAMESE
POLITICAL PRISONERS ASSOC.
P.O. BOX 5435
ARLINGTON, VA 22205-0635
Address and Telephone Number _____

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

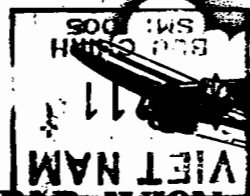
NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

FROM: Nguyễn Phước Đại
612/5 Lê Đại Hành.
F. 14, Quận 11.
TP Hồ Chí Minh.

DEC 15 1968



PAR AVION

VIA AIR MAIL

TO:

MINH PHUONG

NOIA

Pa. 22043

U.S.A.

A- BASIC IDENTIFICATION DATA :

- 1- Name : **NGO-KIM-TRONG**
- 2- Other name : **No**
- 3- Date and place of birth : **January 15, 1950 at Tân Bình, Cai Lậy, Bình Tường.**
- 4- Residence address : **134 Tổ Kiệt - Khu 2 - Cai Lậy - Tiền Giang Province.**
- 5- Mailing address : **436/28 Đường Cách Mạng Tháng 8, Third district, HCM City**
- 6- Current occupation : **Unemployment**
- 7- Relatives to accompany me :

NGO-KIM-TRONG	male	1950	Principal applicant	134 Tổ Kiệt, Cai Lậy, Tiền
NGUYỄN THỊ DUNG	female	1956	My wife	//(Giang Province.
NGO VIN MUI	male	1925	My father	- id -
LÊ THỊ NÂN	female	1928	My mother	- id -
NGO NHU-NGOC	female	1986	My daughter	- id -

B- COMPLETE FAMILY LISTING (Living/dead)

- 1- Father : **NGO-VIN-MUI** living at **134 Tổ Kiệt, Khu 2, Cai Lậy, Tiền Giang, VN**
- 2- Mother : **LÊ-THỊ-NÂN** living at **- id -**
- 3- Spouse : **NGUYỄN-THỊ-DUNG** living **- id -**
- 4- Children : **NGO-NHU-NGOC** living **- id -**
- 5- Siblings : **NGO THI NGOC HÂN** 1951 living at **Ấp 4 Xã Tân Bình-Cai Lậy-Tiền Giang**

NGO THI NGOC HÂN	1953	living at	- id -
NGO VIN THƯỜNG	1957	living at	- id -
NGO THI NGOC HÂN	1962	living at	- id -
NGO THỊ NGOC HÂN	1958	living at	- id -
NGO THI NGOC THIỆN	1965	living at	- id -

C- SERVICE WITH OWN OR EMPLOY BY YOU OR YOUR SPOUSE :

- 1- Name of person serving : **NGO-KIM-TRONG**
- 2- Date of release from reeducation camp : **5/1975 to 9/1979**
- 3- Date of engagement in ARVN : **11/1970 to 30 April 1975**
- 4- Last rank : **lieutenant**
- 5- Military/Office Unit : **Head of Pol war section, 459 Regiment, regional forces**
Sóc Trăng Province.
On January 1975 : Chief of subdivision of Tân Phú Village, Sector of Cai
Lậy, Bình Tường Province.
- 6- Name of supervisor /CO: **Major DƯƠNG VIN THẢO (Battalion-commandant)**
Lieutenant Colonel, LÊ VIN LÝ (Chief district of Cai Lậy)
- 7- Reason for leaving : **Event of April 30, 1975**

D- REEDUCATION OF YOU OR YOUR SPOUSE :

- 1- Name of person in reeducation : **NGO-KIM-TRONG**
- 2- Total time in reeducation : **4 years, 8 months, 28 days**
2 years of local supervision
- 3- Still in reeducation : **No**

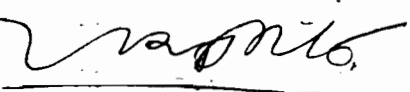
E- ANY ADDITIONAL REMARKS :

Hoping with your humanitarian act of your Government, you will help my family to obtain an entry visa to the USA for seeking a new life, please issue to my family an LOI (Letter of introduction) its consists to grant from the Vietnamese authorities the exit permit to leave Vietnam in the future under your

J- PLEASE LIST HERE ALL DOCUMENTS ATTACHED TO THIS QUESTIONNAIRE :

- 1- 05 copies of our birth certificate
- 2- 01 copy of our marriage certificate
- 3- 01 copy of readmission certificate
- 4- 01 copy of diploma Baccalaureat II
- 5- 01 copy of release certificate
- 6- 01 copy of diploma from the Military Pol war University

SIGNATURE : NGO KIM TRONG



PS : Please contact with me in case Your Office have opened an IV file of my petition.

APPLICATION FOR CLASSIFICATION AS REFUGEE

TO : THE DIRECTOR THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM OFFICE

SUBJECT : Request for immigration to the United States of America under the ODP program.

DEAR SIR,

- 1- I, the undersigned : NGO - KIM - TRONG . 2- Regimental number : 70/518050
- 3- Date and country of birth : January 15, 1950, Tân Bình Village, Cai Lậy District.
- 4- Nationality: Vietnamese / Bình Tường, Mỹ Tho Province.
- 5- Religion : None 6- Sex : male
- 7- Family status : married with one daughter
- 8- Home address 134 Tứ Kiệt, Khu 2, Cai Lậy, Tiền Giang Province, Vietnam.
- 9- Military education : Pol war from the MILITARY ACADEMY SCHOOL AT DALAT
KBC - 4648
- 10- Job/title/grade : Lieutenant
- 11- Armed forces branch of service : Pol war branch of service.
- 12- Unit : 459 Regiment Regional Forces at Sades Province.
- 13- Place worked : Head of Pol war Section 5, 459 Regiment of Regional forces at
Sades Province.
- January 1975 : Chief of subdivision of Tân Phú Village, Cai Lậy, Bình Tường Provin
- 14- Civilian education : Baccalaureat II (part II)
- 15- Civilian occupation: Farmer.
- 16- Travel education outside VN : No
- 17- US acquaintance : No
- 18- US closest relative : No
- 19- After April 30, 1975 , spent in reeducation : 4 years, 4 months, 11 days.
Released from : Mỹ Phước (Cai Lậy) camp on September 19, 1979.
Spent in reeducation : in 1986 at Tiền Giang camp - all my family going to reedu-
cation.

20- Reference

Due to the difficulty of my situation and based on the authority of your organization and the spirit of the humanitarian act, I wish to request your assistance and your intervention with the Government of the Socialist Republic of Vietnam in order that I and my family's members may be authorized to leave Vietnam under your arrangement and protection through the ODP and to immigrate to go the United States of America for the purpose of seeking a new life.

Following is our list :

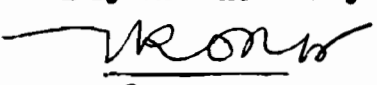
NGO - KIM - TRONG	male	1950	Principal applicant	134 Tứ Kiệt, Cai Lậy,
NGUYỄN - THI DUNG	female	1956	Wife	Tiền Giang Province, VN.
NGO - NHƯ - NGOC	female	1986	Daughter	id -
NGO - VĂN - MỸ	male	1925	My father	id -
LÊ - THI - NẤU	female	1928	My mother	id -

We would be deeply grateful to YOU for hearing from YOU soon.

ENCLOSURES:

- 03 copies of our birth certificate
- 01 copy of our marriage certificate
- 01 copy of reeducation certificate
- 01 copy of diploma Baccalaureat II
- 01 copy of release certificate
- 01 copy of diploma from the Military Pol war University,

Respectfully and thankfully yours,


NGO KIM TRONG

TRÍ

NHÂN

ĐẠI HỌC CHIẾN TRANH CHÍNH TRỊ

Chiếu sắc lệnh số 48/SL/QP ngày 18 tháng 3 năm 1966

Chiếu nghị định số 311/QP/NĐ ngày 24 tháng 4 năm 1967

Chứng nhận

Sinh - Viên Sĩ - Quan : *Ngô Kim Trọng* số quân : 70/518.050

đã theo học có kết quả Chương - Trình Huấn - Luyện Khóa III

Sinh - Viên Sĩ - Quan Hiện - Dịch tại Trường Đại - Học Chiến - Tranh Chính - Trị,

và được **Cấp Văn Bằng Tốt Nghiệp**

Cấp phát dưới số : A. 705

Chỉ - Huy Trường
Đại - Học Chiến - Tranh Chính - Trị

Nguyễn Quốc Quỳnh

NGUYỄN QUỐC QUỲNH

Làm tại Saigon, ngày 21 tháng 6 năm 1973



ĐẠI THAM MƯU TRƯỞNG
TỔNG THAM MƯU TRƯỞNG QLVNCH

[Signature]

TỈNH TIỀN GIANG

HUYỆN CAILẬY

KHU 2 THỊ TRẤN CAILẬY

CỘNG-HÒA XÃ-HỘI CHỦ-NGHĨA VIỆT-NAM

Độc lập - Tự Do - Hạnh phúc

Đơn xin cấp phân thất học giấy ra trại

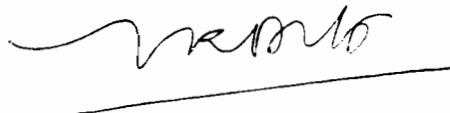
Phân gửi: - Phòng Công An Huyện Cai Lậy
- Phòng Bảo Vệ Chính Trị Huyện Cai Lậy

- Tôi tên NGÔ KIM TRUNG - Sinh năm 15.01.1950
 - Nguyên quán: xã Tân Bình Cai Lậy - Trú quán: 134 Tế Kiệt Khu 2 Cai Lậy - Ngày đi lính: tháng 11/1970 - Số quân: 70/58.050
 - Nội hoạt đồng: Tỉnh Sotéc cũ. Cấp bậc: Trung - úy
 - Chức vụ: phân Chi khu Tân phước Chi khu Cai Lậy Tiểu khu Định Tường - Ngày ra nội trình diện: 01.05.1975 thị trấn Cai Lậy - Thời gian học tập cải tạo: 15.05.1975 đến tháng 9.1979
- Khi ra trại cải tạo viên đũa, tôi nhận giấy về trình diện chính quyền địa phương (lâu quá tôi không nhớ rõ) trong thời gian quân chế tôi đã nộp cho Cảnh sát đường phố khu 2 - bên này, có công bố của chính phủ nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam về việc sĩ quan học tập cải tạo về được phép làm đơn xin xuất cảnh sang Hoa Kỳ, tôi có quan hệ cơ quan, được bắt giấy ra trại của tôi bị thất lạc.

Nay tôi làm đơn này xin quý cơ quan chính quyền vui lòng chú xét và xác nhận để tôi tên làm hồ sơ xin xuất cảnh theo qui định.

Cai Lậy ngày 10 tháng 10 năm 1988

Kính đơn



Ngô Kim Trung

... (faint text) ...

... (faint text) ...

... (faint text) ...

... (faint text) ...

... (faint text) ...

... (faint text) ...

... (faint text) ...

... (faint text) ...

... (faint text) ...

... (faint text) ...

... (faint text) ...

... (faint text) ...

... (faint text) ...



... (faint text) ...

... (faint text) ...

Số: 69 /LTT

LỆNH TẠM THA

- Tôi: Đinh Văn Bính
— Chức vụ: TRƯỞNG CÔNG AN TỈNH CẠI LẬY
— Căn cứ quyết định khởi tố bị can số: 05 /QĐ, ngày 11 tháng 2 năm 1986 và Lệnh bắt giam số: 05 /BG, ngày 22 tháng 2 năm 1986 của: Công an huyện Cai Lậy
— Căn cứ kết quả cuộc điều tra:
— Xét thấy:
— Bị can:
— Trong khi chờ kết thúc cuộc điều tra và quyết định di lý.
— Căn cứ vào pháp luật hiện hành.

RA LỆNH TẠM THA

- Bị can: NGUYỄN KIM TRUNG Bí danh:
— Sinh ngày: tháng năm 1950
— Quốc tịch: VN Dân tộc: Kinh Tôn giáo:
— Sinh quán: Tân Phú, Cai Lậy, Tiền Giang
— Trú quán: Bà Võ Kiệt, K. 10, Cai Lậy, Tiền Giang
— Tạm trú và ở tại: 134 T. 4, K. 10, Cai Lậy, Tiền Giang
— Bị can: NGUYỄN KIM TRUNG về địa phương phải trình
lệnh này với Chính quyền địa phương và khi nào cơ quan pháp
luật có giấy gọi, bị can phải đến đúng ngày, giờ, qui định.
Ông Giám thị trại giam: Nguyễn Cai Lậy
Cho bị can ra trại khi nhận được lệnh này.

PHÉ CHUẨN

Số: _____

Ngày _____ tháng _____ năm _____

Viện trưởng VKSND

Cai Lậy, ngày 27 tháng 6 năm 1986
Phó Trưởng Công an huyện



NƠI NHẬN

- Bị can: _____ để thi hành
— Ông Giám thị trại giam để thi hành
— Lưu hồ sơ

CONTROL

☒ Card
☒ Doc. Request; Form
☐ Release Order
☐ Computer
☐ Form "D"
☐ ODP/Date _____
☐ Membership; Letter

12/15/88